

ⓓ Anwendungshinweis:

Reinigen Sie Ihr LCD/Plasma - Gerät schnell und einfach in 3 Schritten

1. Den groben Staub mit dem Druckgasreiniger abblasen (Achtung: nicht frontal auf das Display zielen, nur seitlich leicht abblasen; Verreibung unbedingt vermeiden).
 2. Die Reinigungsflüssigkeit auftragen und mit dem Tuch abwischen.
 3. Mit den Reinigungstäbchen die schwer erreichbaren Stellen am Gehäuse reinigen.
- Bei der Reinigung muss Ihr LCD/Plasma ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für LCD/Plasma-Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden!
 - Bitte achten Sie darauf, während des Reinigungsvorgangs nicht die empfindliche Bildschirm-Oberfläche mit harten Gegenständen oder Ähnlichem zu berühren.
 - Hinweise des Geräteherstellers beachten

ⓔ Usage instructions:

Clean your LCD/plasma set quickly and easily in 3 steps

1. Blow off coarse dust with the compressed gas cleaner (attention: do not aim at the display head on, only blow off slightly at the side; absolutely avoid icing up).
2. Apply the cleaning fluid and wipe it off with the cloth.
3. Clean the places of the housing which are difficult to access with the swabs.

- When cleaning the unit, your LCD/Plasma must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent streaking. Do not use water to clean LCD/Plasma displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Never use solvents such as benzene, acetone, ethanol (normal alcohol)!
- Please ensure that you do not touch the sensitive screen surface with hard objects etc. when cleaning etc.
- Observe the remarks of the device manufacturer

ⓕ Consigne d'utilisation:

Nettoyez votre appareil LCD/plasma rapidement et facilement en 3 étapes

1. Éliminez la poussière avec le nettoyeur à gaz comprimé (attention : ne pas projeter de face sur l'écran, mais de côté et avec précaution ; évitez absolument la glaciation).
 2. Étalez le liquide de nettoyage et essuyez-le avec le chiffon.
 3. Nettoyez les parties difficilement accessibles du boîtier avec les bâtonnets de nettoyage.
- Avant de commencer le nettoyage, votre LCD/Plasma doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans LCD/Plasma afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme par ex. l'essence, l'acétone, l'éthanol (alcool normal)!
 - Pendant le nettoyage, veillez à ce qu'aucun objet dur n'entre en contact avec la surface sensible de l'écran.
 - Observez les remarques du fabricant de l'appareil

ⓖ Indicación de uso:

Limpie su aparato LCD/Plasma de forma rápida y sencilla en 3 pasos:

1. Limpie el polvo más grueso con el limpiador de gas a presión (atención: no lo aplique frontalmente sobre la pantalla, aplíquelo lateralmente y con suavidad; evite la congelación).
 2. Aplique el líquido de limpieza y frote con el paño.
 3. Limpie los puntos de difícil acceso de la carcasa con varillas de limpieza.
- Para su limpieza, la pantalla LCD/Plasma debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas LCD/Plasma para evitar la formación de puntos inoperativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede ser causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal).
 - Durante la limpieza, recuerde que no se debe tocar la delicada superficie de la pantalla con objetos duros o similares.
 - Observe las instrucciones del fabricante del aparato

Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía.

Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

ⓗ Gebruikerstip:

Reinig uw LCD/plasmascherm snel en eenvoudig in 3 stappen:

1. Het grove stof met behulp van de persgasreiniger wegblijzen (let op: niet frontaal op het display richten, alleen schuin licht wegblijzen; verrijzen absoluut vermijden)
 2. De reinigingsvloeistof aanbrengen en met de doek afvegen.
 3. Met het reinigingsstaafje de moeilijk bereikbare plaatsen op de behuizing reinigen.
- Bij de reiniging moet uw LCD/Plasma uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stop contact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor van LCD/Plasma-displays geen water om plekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, aceton, ethanol (= normale alcohol)!
 - Voorkom dat u tijdens de reinigingswerkzaamheden het gevoelige oppervlak van het display met harde voorwerpen zoals de reinigingsbehuizing o.i.d. aanraakt.
 - Instructies van de fabrikant lezen

ⓘ Avvertenza per l'utilizzo:

Pulite il vostro LCD/Plasma in modo semplicissimo, in soli 3 passi:

1. Togliere il grosso della polvere con il pulitore a gas compresso (attenzione: non mirare al display dal davanti, ma soffiare delicatamente di lato; evitare il congelamento)
 2. Applicare il liquido detergente e pulire con un panno
 3. Con 1 bastoncini detergenti, pulire i punti dell'alloggiamento difficili da raggiungere.
- Per effettuare la pulizia, l'LCD/Plasma deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire il display LCD/Plasma non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare mai solventi come benzina, acetone, etanolo (= normale alcool)!
 - Durante il processo di pulizia, prestare attenzione a non toccare la delicata superficie dello schermo con oggetti duri o simili.
 - Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio

ⓙ Οδηγία χρήσης:

Καθαρίστε γρήγορα και εύκολα την οθόνη LCD/Plasma με 3 κινήσεις:

1. Απομακρύνετε την περισσότερη σκόνη με πιεσιμεμένο αέρα (προσοχή: μην ψεκάζετε κατευθείαν προς την οθόνη, παρά μόνο πλευρικά με μικρή ένταση. Φροντίστε να περιορίσετε την υγραποίηση).
 2. Απλώστε το υγρό καθαρισμού και σκουπίστε με το ύφασμα.
 3. Καθαρίστε τα δυσπρόσιτα σημεία του περιβλήματος με τις μπατονέτες καθαρισμού.
- Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή LCD/Plasma πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλετε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών LCD/Plasma μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εξασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατσουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαλυτικά όπως βενζίνη, ασετόν, αιθανόλη (=κανονικό αλκοόλ)!
 - Προσέξτε κατά τον καθαρισμό να μην ακουμπήτε την ευαίσθητη επιφάνεια της οθόνης με κάποια σκληρά ή παρόμοια αντικείμενα.
 - Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής

ⓚ Användning:

Rengör din LCD/plasma-apparat snabbt och enkelt i tre steg.

1. Blås bort det grövre dammet med hjälp av tryckgas (observera: sikta inte rakt mot displayen utan bara lite försiktigt från sidan; isbildning måste till varje pris förhindras).
 2. Lägg på rengöringsvätskan och torka bort den med duken.
 3. Rengör de svåråtkomliga ytor på kåpan med rengöringsstoppen.
- Vid rengöring måste LCD-plasma displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkon takten) för att undvika att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av LCD/Plasma-displayer; detta får att undvika att blinda ty uppstå. Display-ytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppstå på grund av dammkon. Lösningssmediet som bensin, aceton, etanol (=normal alkohol) får aldrig användas!
 - Var noga med att inte beröra den känsliga bildskärmsytan med hårda föremål eller liknande under rengöringen.
 - Följ anvisningarna från tillverkaren

ⓛ Käyttöohje:

Puhdista LCD/plasma-laite nopeasti ja helposti 3 vaiheessa:

1. Puhalla karkea pöly painekaspuhdistustimella (huomaa: älä kohdistu edestä näyttöön, vaan puhalla vain kevyesti sivulta, jäätyminen vältettävä ehdottomasti).
 2. Levitä puhdistusnestettä ja pyyhi se pois liinalla.
 3. Puhdista kotolon vaikeasti saavutettavat kohdat puhdistuspuikoilla.
- Ennen puhdistusta LCD-plasmanäyttöä on katkaistava virta ja sen on annettava jäähtyä (tarvit taessa irrotettava virtajohto pistorasiasta), jotta näyttöön ei tulisi raitoja. Älä käytä LCD-plasmanäyttöjen puhdistukseen vettä, jotta niihin ei tulisi himmeitä kohtia. Näytön pintaa ei saa painaa liian voimakkaasti senkään vuoksi, etteivät pölyhiukkaset naarmuttaisi näyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää liuotainaineita, kuten bensiiniä, asetonia tai etanolia (= normaalia alkoholia)!
 - Älä kosketa näyttöä aika pintaa puhdistuksen aikana kovalta esineillä tai vastaavalla.
 - Noudata laitevalmistajan ohjeita

ⓜ Czyszczenie monitora LCD/Plasma:

Czyszczenie wyświetlacza LCD/Plazmy - 3 kroki

1. Usunąć kurz z powierzchni wyświetlacza za pomocą sprężonego powietrza (Uwaga! Nie należy kierować strumienia powietrza prostopadłe do wyświetlacza, spray należy kierować pod kątem, strumień powietrza należy wypuszczać powoli (UWAGA! Uniknąć zamrozenia)
 2. Na powierzchnię wyświetlacza nanieść środki czyszczący i przetrzeć ściereczką
 3. Za pomocą paleczek czyszczących wyyczyści
- Przed czyszczeniem monitora LCD/Plasma należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdymonitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków rozpuszczających np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor LCD/Plasma! Pod żadnym pozorem nie należy używać rozpuszczalników, takich jak: benzyna, aceton, etanol (alkohol spożywczy)!
 - Należy uważać, aby podczas czyszczenia nie uszkodzić delikatnej powierzchni monitora ostrym narzędziem!
 - Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta

